

# AMTSBLATT

## Gemeinde Journal

# Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

18. Jahrg. • kostenl. in ca. 3.300 Haushalte

Der Geltungsbereich umfasst die Mitgliedsgemeinden: Buchfart • Döbritschen / Vollradisroda • Frankendorf • Großschwabhausen / Hohlstedt / Kötschau • Hammerstedt • Hetschburg • Kapellendorf • Kiliansroda • Kleinschwabhausen • Lehnstedt • Magdala / Göttern / Maina / Ottstedt • Mechelroda / Linda • Mellingen / Köttendorf • Oettern • Umpferstedt • Völlersroda • Schwabsdorf / Wiegendorf

### Unter folgenden Nummern sind unsere Ämter zu erreichen:

				Vorzimmer	
Vorsitzende	(03 64 53) 8 16 12	Leiter Finanzen	(03 64 53) 8 16 08	Bauamt /Ordnungsamt	(03 64 53) 8 16 15
Schreibbüro	(03 64 53) 8 03 50	Kasse	(03 64 53) 8 16 81	Fax	(03 64 53) 8 16 15
Standesamt	(03 64 53) 8 16 16	Lohn	(03 64 53) 8 16 82	Liegenschaften/Steuer	(03 64 53) 8 16 13
Meldeamt	(03 64 53) 8 07 28	Ordnungsamt	(03 64 53) 8 16 09	Fax	(03 64 53) 8 07 27
Kämmerei	(03 64 53) 8 16 80	Bauamt	(03 64 53) 8 16 14	Kontaktbereichsbeamter	(03 64 53) 7 47 55

## amtlicher Teil

### Verwaltungsgemeinschaft

Die Gemeinschaftsversammlung Mellingen hat in der öffentlichen Sitzung am 16. März 2010 folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss Nr. 01/1/2010

Die Gemeinschaftsversammlung genehmigt den Wortlaut der Niederschrift vom 12.08.2009.

Abstimmung: gesetzl. Gemeinschaftsmitgl.: 38 anwesend: 31  
Ja-Stimmen: 28 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 3

#### Beschluss Nr.: 02/1/2010

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt den vorliegenden Entwurf vom 22.02.2010 der Haushaltssatzung der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen für das Haushaltsjahr 2010, mit den Anlagen Verwaltungshaushalt, Vermögenshaushalt und Stellenplan, als Satzung. Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung: gesetzl. Gemeinschaftsmitgl.: 38 anwesend: 31  
Ja-Stimmen: 29 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 2

#### Beschluss Nr. 03/1/2010

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt den vorliegenden Entwurf vom 22.02.2010 des langfristigen Finanzplanes für 2009 bis 2013 der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen.

Abstimmung: gesetzl. Gemeinschaftsmitgl.: 38 anwesend: 31  
Ja-Stimmen: 26 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 4

V. Siebert

Gemeinschaftsvorsitzende

Mit Datum vom 22.03.2010, bei der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen eingegangen am 22.03.2010, wurde von der zuständigen Kommunalaufsicht beim Landratsamt Weimarer Land in Apolda, der Eingang der Haushaltssatzung der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen für das Haushaltsjahr 2010 bestätigt. Satzungen gem. § 21 Abs. 3 Satz 2 ThürKO dürfen nach Ablauf eines Monats nach Erhalt der Eingangsbestätigung bekannt gemacht werden.

Einer vorfristigen Bekanntmachung wurde zugestimmt.

Die Haushaltssatzung der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen für das Haushaltsjahr 2010 wird hiermit bekannt gemacht.

Mellingen, den 15.04.2010

V. Siebert

Vorsitzende

#### HAUSHALTSSATZUNG

der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen  
Landkreis Weimar Land  
für das Haushaltsjahr 2010

Auf Grund der §§ 50 (2) und 52 (2) der Thüringer Kommunalordnung sowie des § 36 (1) des Gesetzes über die kommunale Gemeinschaftsarbeit (KGG) erlässt die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen folgende Haushaltssatzung:

#### § 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2010 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt

**in den Einnahmen und  
Ausgaben mit**

823.380,00 €

und im Vermögenshaushalt

**in den Einnahmen und  
Ausgaben mit**

132.270,00 € ab.

#### § 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

#### § 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

#### § 4

Die Umlage der Mitgliedsgemeinden an die Verwaltungsgemeinschaft gemäß § 50 der Thüringer Kommunalordnung wird auf 80,00 € je Einwohner festgesetzt.

#### § 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 100.000,00 € festgesetzt.

#### § 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2010 in Kraft.

Mellingen, den 15.04.2010

Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

(Siegel)

gez. V. Siebert

Vorsitzende

Die Haushaltssatzung der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen, mit ihren Anlagen Verwaltungshaushalt, Vermögenshaushalt und Stellenplan, liegt in der Zeit vom 15.04.2010 bis zum 30.04.2010 in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen - Allgemeine Finanzen – während der Bürozeiten zu jedermanns Einsichtnahme aus.

Bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres wird die Haushaltssatzung zur Einsichtnahme in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen - Allgemeine Finanzen - zur Verfügung gehalten.

gez. V. Siebert

Vorsitzende

## Buchfart

Mit Datum vom 19.03.2010, bei der Gemeinde eingegangen am 22.03.2010, wurde von der zuständigen Kommunalaufsicht beim Landratsamt Weimarer Land in Apolda, der Eingang „1.Satzung der Gemeinde Buchfart zur Änderung der Satzung für die Benutzung der öffentlichen Entwässerungseinrichtung (EWS) der Gemeinde Buchfart“ bestätigt.

Satzungen gem. § 21 Abs. 3 Satz 2 ThürKO dürfen frühestens nach Ablauf eines Monats nach Erhalt der Eingangsbestätigung bekannt gemacht werden, sofern die Rechtsaufsichtsbehörde die Satzung nicht beanstandet.

Einer vorfristigen Bekanntmachung wurde zugestimmt.

Die 1.Satzung der Gemeinde Buchfart zur Änderung der Satzung für die Benutzung der öffentlichen Entwässerungseinrichtung (EWS) der Gemeinde Buchfart wird hiermit bekannt gemacht.

gez. F. Gengelbach

Bürgermeister

### 1. Satzung zur Änderung der Satzung für die Benutzung der öffentlichen Entwässerungseinrichtung (EWS) der Gemeinde Buchfart vom 28.11.2003

Aufgrund der §§ 19, 20 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO -) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41) zuletzt geändert durch Gesetz vom 8. April 2009 (GVBl. S. 345) sowie der §§ 2, 7, 12 und 14 des Thüringer Kommunalabgabengesetzes in der aktuellen Fassung erlässt der Gemeinderat der Gemeinde Buchfart folgende Satzung:

#### § 1

Die Satzung für die Benutzung der öffentlichen Entwässerungseinrichtung (EWS) der Gemeinde Buchfart vom 28.11.2003, bekannt gemacht im Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen Nr. 12/2003 am 01.12.2003, wird wie folgt geändert:

- im § 10 Absatz 1 Nr. d) werden die Worte „... **Gewerbe- und Industrieabwässer** oder ...“ ersatzlos gestrichen.
- im § 12 Absatz 3 werden die Worte „... **Gewerbe- oder Industrieabwässer oder...**“ ersatzlos gestrichen.
- im § 15 Absatz 2 Nr. 11 werden die Worte „... **aus Industrie- und Gewerbebetrieben...**“ ersatzlos gestrichen

#### § 2 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt rückwirkend zum 01.01.2010 in Kraft.

Buchfart, den 15.04.2010

Gemeinde Buchfart

-Siegel -

gez. *Frank Gengelbach*  
Bürgermeister

Der Gemeinderat Buchfart hat in seiner öffentlichen Sitzung am 17. Februar 2010 folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss Nr.: 01/2010

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 02.02.2010 der überarbeiteten Geschäftsordnung für den Gemeinderat Buchfart.

Der Entwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

#### Beschluss Nr.: 02/2010

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 21.01.2010 der „1. Satzung zur Änderung der Satzung für die Benutzung der öffentlichen Entwässerungseinrichtung (EWS) der Gemeinde Buchfart vom 28.11.2003“ als Satzung. Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

*F. Gengelbach*  
Bürgermeister

Der Gemeinderat Buchfart hat in seiner öffentlichen Sitzung am 18. März 2010 folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss Nr.: 04/2010

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 17.02.2010.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

#### Beschluss Nr.: 05/2010

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 22.02.2010 der Haushaltssatzung der Gemeinde Buchfart für das Haushaltsjahr 2010, mit den Anlagen Verwaltungshaushalt und Vermögenshaushalt, als Satzung. Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

#### Beschluss Nr.: 06/2010

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 22.02.2010 des langfristigen Finanzplanes für 2009 bis 2013 der Gemeinde Buchfart.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

*F. Gengelbach*  
Bürgermeister

## Döbritschen/Vollradisroda

Der Gemeinderat Döbritschen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 1. März 2010 folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss Nr.: 3/2010

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 17.02.2010 der Haushaltssatzung der Gemeinde Döbritschen für das Haushaltsjahr 2010, mit den Anlagen Verwaltungshaushalt und Vermögenshaushalt als Satzung.

Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

#### Beschluss Nr.: 4/2010

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 17.02.2010 des langfristigen Finanzplanes für 2009 bis 2013 der Gemeinde Döbritschen.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

#### Beschluss Nr.: 6/2010

Der Gemeinderat beschließt, den vorliegenden Entwurf vom 15.10.2009 der Geschäftsordnung für den Gemeinderat der Gemeinde Döbritschen. Der Entwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

#### Beschluss Nr.: 7/2010

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 20.11.2009 der 1. Satzung zur Änderung der Friedhofssatzung der Gemeinde Döbritschen als Satzung. Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

*S. Hörl*

Bürgermeisterin

Mit Datum vom 24.03.2010, bei der Gemeinde eingegangen am 25.03.2010, wurde von der zuständigen Kommunalaufsicht beim Landratsamt Weimarer Land in Apolda, der Eingang der Haushaltssatzung der Gemeinde Döbritschen für das Haushaltsjahr 2010 bestätigt.

Satzungen gem. § 21 Abs. 3 Satz 2 ThürKO dürfen nach Ablauf eines Monats nach Erhalt der Eingangsbestätigung bekannt gemacht werden, einer vorfristigen Bekanntmachung wurde zugestimmt.

Die Haushaltssatzung der Gemeinde Döbritschen für das Haushaltsjahr 2010 wird hiermit bekannt gemacht.

Döbritschen, den 15.04.2010

Gemeinde Döbritschen

gez. *S. Hörl*  
Bürgermeisterin

### HAUSHALTSSATZUNG der Gemeinde Döbritschen Landkreis Weimarer Land für das Haushaltsjahr 2010

Auf Grund der §§ 19 Abs.1 Satz 1 und 55 der Thüringer Kommunalordnung erlässt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

#### § 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2010 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt

**in den Einnahmen und Ausgaben mit** 179.400,00 €  
und im Vermögenshaushalt

**in den Einnahmen und Ausgaben mit** 39.706,00 € ab.

#### § 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

#### § 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

#### § 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

##### 1. Grundsteuer

- für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) 230 v. H.
- für die Grundstücke (B) 320 v. H.

##### 2. Gewerbesteuer

320 v. H.

#### § 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **20.000,00 €** festgesetzt.

#### § 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2010 in Kraft.

Döbritschen, den 15.04.2010

Gemeinde Döbritschen

(Siegel)

gez. *S. Hörl*

Bürgermeisterin

Die Haushaltssatzung der Gemeinde Döbritschen, mit ihren Anlagen Verwaltungshaushalt und Vermögenshaushalt, liegt in der Zeit vom **15.04.2010 bis zum 30.04.2010** in der Gemeinde Döbritschen und der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen - Allgemeine Finanzen - während der Bürozeiten zu jedermanns Einsichtnahme aus.

Bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres wird die Haushaltssatzung zur Einsichtnahme in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen - Allgemeine Finanzen - zur Verfügung gehalten.

S. Hörl  
Bürgermeisterin

Mit Datum vom 15.03.2010, bei der Gemeinde eingegangen am 15.03.2010, wurde von der zuständigen Kommunalaufsicht beim Landratsamt Weimarer Land in Apolda, der Eingang der 1. Satzung zur Änderung der Friedhofssatzung der Gemeinde Döbritschen bestätigt. Satzungen gem. § 21 Abs. 3 Satz 2 ThürKO dürfen frühestens nach Ablauf eines Monats nach Erhalt der Eingangsbestätigung bekannt gemacht werden, sofern die Rechtsaufsichtsbehörde die Satzung nicht beanstandet.

O. g. Satzung wurde nicht beanstandet und wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Döbritschen, den 15.04.2010

Gemeinde Döbritschen

gez. S. Hörl  
Bürgermeisterin

### 1. Satzung zur Änderung der Friedhofssatzung der Gemeinde Döbritschen

Der Gemeinderat der Gemeinde Döbritschen hat in seiner Sitzung vom 01.03.2010 aufgrund der §§ 19 Abs. 1 und 21 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. S. 501) zuletzt geändert durch Gesetz vom 8. April 2009 (GVBl. S. 345) sowie des § 33 des Thüringer Bestattungsgesetzes vom 19. Mai 2004 (GVBl. S. 505 ff.) folgende Änderungssatzung für die Friedhöfe der Gemeinde Döbritschen erlassen:

#### § 1

Die „Friedhofssatzung der Gemeinde Döbritschen“ vom 30.10.2003, bekannt gemacht im Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen Nr. 11/2003 am 01.11.2003, wird wie folgt geändert:

1. § 7 - Gewerbliche Betätigung- erhält folgenden Wortlaut
  - (1) Steinmetze, Bildhauer, Gärtner, Bestatter und sonstige Gewerbetreibenden haben die gewerbliche Tätigkeit auf den Friedhöfen der Gemeinde/Verwaltungsgemeinschaft vorher anzuzeigen.
  - (2) Der Gemeinde/Verwaltungsgemeinschaft ist mit der Anzeige weiterhin nachzuweisen, dass der Gewerbetreibende einen für die Ausführung seiner Tätigkeit ausreichenden Haftpflichtversicherungsschutz besitzt.
  - (3) Auf Verlangen des Gewerbetreibenden stellt die Gemeinde/Verwaltungsgemeinschaft eine Berechtigungskarte aus. Die Gewerbetreibenden haben für ihre Mitarbeiter einen Bedienstetenausweis auszufertigen. Der Bedienstetenausweis und eine Kopie der Anzeige ist dem aufsichtsberechtigten Friedhofspersonal auf Verlangen vorzuzeigen.
  - (4) Die Gewerbetreibenden und ihre Mitarbeiter haben die Friedhofssatzung und die dazu ergangenen Regelungen zu beachten. Die Betriebsinhaber haften für alle Schäden, die sie oder ihre Bediensteten im Zusammenhang mit ihrer Tätigkeit auf den Friedhöfen schuldhaft verursachen.
  - (5) Gewerbliche Arbeiten auf den Friedhöfen dürfen nur werktags innerhalb der Öffnungszeiten ausgeführt werden.  
Die Arbeiten sind eine halbe Stunde vor Ablauf der Öffnungszeiten des Friedhofes, spätestens um 19.00 Uhr, an Samstagen und Werktagen vor Feiertagen spätestens um 13.00 Uhr zu beenden. Soweit Öffnungszeiten nicht festgelegt sind, dürfen die Arbeiten in den Monaten März bis Oktober nicht vor 6.00 Uhr und in den Monaten November bis Februar nicht vor 7.00 Uhr begonnen werden. Die Gemeinde/Verwaltungsgemeinschaft kann Verlängerungen der Arbeitszeiten zulassen.
  - (6) Die für die Arbeiten erforderlichen Werkzeuge und Materialien dürfen auf den Friedhöfen nur vorübergehend an den von der Gemeinde/Verwaltungsgemeinschaft genehmigten Stellen gelagert werden.  
Nach Beendigung der Arbeiten sind die Arbeits- und Lagerplätze wieder in einen ordnungsgemäßen Zustand zu versetzen. Die Gewerbetreibenden dürfen auf den Friedhöfen keinerlei Abfall, Abraum-, Rest- und Verpackungsmaterial ablagern. Gewerbliche Geräte dürfen nicht an oder in den Wasserentnahmestellen der Friedhöfe gereinigt werden.
  - (7) Die Gemeinde/Verwaltungsgemeinschaft kann die Tätigkeit der Gewerbetreibenden, die trotz Mahnung gegen die Vorschriften der Friedhofssatzung verstoßen, oder bei denen die Voraussetzungen des Abs. 2 ganz oder teilweise nicht mehr gegeben sind, auf Zeit oder Dauer untersagen.  
Bei einem schwerwiegenden Verstoß ist die Mahnung entbehrlich.
  - (8) Für die Durchführung von Verwaltungsverfahren nach Absatz 1 gelten die Bestimmungen des Thüringer Verwaltungsverfahrensgesetzes (ThürVwVfG) zum Verfahren über die einheitliche Stelle (§§ 71a bis 71e ThürVwVfG).

#### § 2 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Döbritschen, den 15.04.2010

Gemeinde Döbritschen - Siegel -  
gez. S. Hörl  
Bürgermeisterin

## Frankendorf

Der Gemeinderat Frankendorf hat in seiner öffentlichen Sitzung am 12. Februar 2010 folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss Nr.: 1/01/2010

Der Gemeinderat genehmigt die Niederschrift vom 04.12.2009.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 4  
Ja-Stimmen: 4 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

#### Beschluss Nr.: 2/01/2010

Der Gemeinderat beschließt, den vorliegenden Entwurf vom 01.02.2010 der Haushaltssatzung der Gemeinde Frankendorf für das Haushaltsjahr 2010, mit den Anlagen Verwaltungshaushalt und Vermögenshaushalt, als Satzung. Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigelegt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 4  
Ja-Stimmen: 3 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 0

#### Beschluss Nr.: 3/01/2010

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 01.02.2010 des langfristigen Finanzplanes für 2009 bis 2013 der Gemeinde Frankendorf.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 4  
Ja-Stimmen: 4 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

K. Krähmer  
Bürgermeister

Mit Datum vom 25.03.2010, bei der Gemeinde eingegangen am 26.03.2010 wurde von der zuständigen Kommunalaufsicht beim Landratsamt Weimarer Land in Apolda, der Eingang der Haushaltssatzung der Gemeinde Frankendorf für das Haushaltsjahr 2010 bestätigt.

Satzungen gem. § 21 Abs. 3 Satz 2 ThürKO dürfen nach Ablauf eines Monats nach Erhalt der Eingangsbestätigung bekannt gemacht werden, einer vorfristigen Bekanntmachung wurde zugestimmt.

Die Haushaltssatzung der Gemeinde für das Haushaltsjahr 2010 wird hiermit bekannt gemacht.

Frankendorf, den 15.04.2010

Gemeinde Frankendorf

gez. K. Krähmer  
Bürgermeister

### HAUSHALTSSATZUNG der Gemeinde Frankendorf Landkreis Weimarer Land für das Haushaltsjahr 2010

Auf Grund der §§ 19 Abs.1 Satz 1 und 55 der Thüringer Kommunalordnung erlässt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

#### § 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2010 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt

<b>in den Einnahmen und Ausgaben mit</b>	160.095,00 €
und im Vermögenshaushalt	
<b>in den Einnahmen und Ausgaben mit</b>	38.660,00 € ab.

#### § 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

#### § 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

#### § 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

##### 1. Grundsteuer

- a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) 220 v. H.
- b) für die Grundstücke (B) 300 v. H.

##### 2. Gewerbesteuer

#### § 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **15.000,00 €** festgesetzt.

#### § 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2010 in Kraft.

Frankendorf, den 15.04.2010

Gemeinde Frankendorf (Siegel)

gez. K. Krähmer  
Bürgermeister

Die Haushaltssatzung der Gemeinde Frankendorf, mit ihren Anlagen Verwaltungshaushalt und Vermögenshaushalt, liegt in der Zeit vom **15.04.2010 bis zum 30.04.2010** in der Gemeinde Frankendorf und der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen - Allgemeine Finanzen - während der Bürozeiten zu jedermanns Einsichtnahme aus.

Bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres wird die Haushaltssatzung zur Einsichtnahme in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen - Allgemeine Finanzen - zur Verfügung gehalten.

K. Krähmer  
Bürgermeister

## Großschwabhausen OT Hohlstedt / OT Kötschau

### Protokoll über die Gemeinderatssitzung am 21.01.2010 um 19:00 Uhr im Gemeindehaus

#### TOP 1. Niederschrift vom 10.12.2009

Die Niederschrift vom 10.12.09 wurde besprochen und wie geschrieben beschlossen.

#### Beschluss Nr.: 01/2010

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	8
Stimmberechtigt:	8
Ja-Stimmen:	7
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	1

### Protokoll über die Gemeinderatssitzung am 25.02.2010 um 19:00 Uhr im Gemeindehaus

#### TOP 1. Niederschrift vom 21.01.2010

Die Niederschrift vom 21.01.10 wurde besprochen und wie geschrieben beschlossen.

#### Beschluss Nr.: 02/2010

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	10
Stimmberechtigt:	6
Ja-Stimmen:	6
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	4

#### TOP 2. Beschlussfassung zur Abwägung der Stellungnahme zur 1. B-Planänderung „Kleinschwabhäuser Grenze“ und Satzungsbeschluss

Der Planer Herr Gebauer machte umfassende Ausführungen zu den Stellungnahmen, die von den Trägern öffentlicher Belange, eingegangen sind. Die Stellungnahme und deren Abwägungsvorschlag ist den Gemeinderäten mit der Einladung zur Sitzung übergeben worden. Der Satzungstext ist den Gemeinderäten auch mit der Einladung zugegangen. Die 1. B-Planänderung Kleinschwabhäuser Grenze wird wie folgt als Satzung beschlossen.

#### Beschluss über die Satzung zur Änderung des Bebauungsplanes für das Gewerbegebiet „An der Kleinschwabhäuser Grenze“ der Gemeinde Großschwabhausen

- Die im Rahmen der öffentlichen Auslegung und der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange eingegangenen Anregungen und Stellungnahmen hat der Gemeinderat geprüft und abgewogen; das Abwägungsergebnis ist Bestandteil des Beschlusses.
- Die Gemeindeverwaltung wird beauftragt, die Träger öffentlicher Belange, die Anregungen vorgebracht und Stellungnahmen abgegeben haben, von dem Abwägungsergebnis unter Angabe der Gründe in Kenntnis zu setzen.
- Gemäß § 3 Abs. 2 Satz 1 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Dezember 2004 (BGBl. I S. 2414), geändert durch Gesetze vom 03. Mai 2005 (BGBl. I S. 1224), vom 21. Juni 2005 (BGBl. I S. 1818), vom 05. September 2006 (BGBl. I S. 2098), vom 09. Dezember 2006 (BGBl. I S. 2833) beschließt der Gemeinderat Großschwabhausen die Änderung des Bebauungsplanes „An der Kleinschwabhäuser Grenze“, bestehend aus der Planzeichnung mit den textlichen Festsetzungen und der Begründung, als Satzung.
- Der Bürgermeister wird beauftragt, für die Änderung des Bebauungsplanes gemäß § 10 Abs. 2 BauGB die Genehmigung der höheren Verwaltungsbehörde zu beantragen. Die Erteilung der Genehmigung ist alsdann ortsüblich bekannt zu machen. Dabei ist auch anzugeben, wo der Plan mit Begründung während der Dienststunden eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden kann.
- Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen (§ 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB).

#### Beschluss Nr.: 03/2010

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	10
Stimmberechtigt:	10
Ja-Stimmen:	10
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

#### 3. Beratung und Beschlussfassung Haushaltssatzung 2010

Der Bürgermeister machte noch einmal Ausführungen über den Haushaltsplan 2010. Schwerpunkte wurden spezifisch beraten, z. B. Vereinsförderung und Sportförderung. Mit der Einladung erhielten alle Gemeinderäte die Haushaltssatzung und die dazu gehörigen Anlagen.

Diesen Unterlagen war auch eine textliche Erläuterung beigelegt und eine Bewertung der Finanzlage. Fragen von den Gemeinderäten zum Plan konnte der Bürgermeister beantworten. Der Gemeinderat genehmigte die vorliegenden Haushaltssatzung 2010, mit deren Anlagen.

#### Beschluss Nr.: 04/2010

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	10
Stimmberechtigt:	10
Ja-Stimmen:	10
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

#### 4. Beschlussfassung Finanzplan 2009 – 2013

Der Finanzplan für den Zeitraum 2009 – 2013 wurde kurz erläutert. Der Gemeinderat genehmigte diesen Plan.

#### Beschluss Nr.: 05/2010

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	10
Stimmberechtigt:	10
Ja-Stimmen:	10
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

#### 5. Beschlussfassung Investition E.ON

Der Bürgermeister wird per Beschluss autorisiert den Abstimmungsvertrag für die Investition E.ON zu unterzeichnen. Es betrifft Kabelverlegearbeiten im Bereich Schulgasse, Döbritscher Straße und Dorfstraße.

#### Beschluss Nr.: 06/2010

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	10
Stimmberechtigt:	10
Ja-Stimmen:	10
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

#### 6. Renovierungsarbeiten Kegelbahn

Für die Renovierung des Fußbodens auf der Kegelbahn liegen bis dato 2 vergleichbare Angebote vor. Diese geben Kosten von ca. 3000,- € an. Für Instandsetzungsarbeiten an der Kegelanlage selber liegen die Kosten bei 2.500,- €. Der Bürgermeister informiert, dass die Kegler selber für Arbeiten am Dach, Fassade, Dachrinne, Malerarbeiten und Fußbodenabriss zuständig sind bzw. diese freiwillig ausführen. Die Ausgaben sind im Haushaltsplan berücksichtigt. Der Bürgermeister wird autorisiert die Aufträge gemäß des Finanzlimits und seiner Entscheidung zu vergeben.

#### Beschluss Nr.: 07/2010

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	10
Stimmberechtigt:	10
Ja-Stimmen:	10
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

H.-J. Schaffarzyk  
Bürgermeister

## Hammerstedt

Der Gemeinderat Hammerstedt hat in seiner öffentlichen Sitzung am 16. Februar 2010 folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss Nr.: 01/1/10

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 08.12.2009.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 6  
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

#### Beschluss Nr.: 02/1/10

Der Gemeinderat stimmt, nach Kenntnisnahme und Sichtung der Bauunterlagen der Familie Michael Schwarz, dem Bauvorhaben zu.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 6  
Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Aufgrund des § 38 Abs. 1 der Thüringer Kommunalordnung - ThürKO - war Herr Wolfgang Flicke von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

E. Roob  
Bürgermeister

## Kleinschwabhausen

Der Gemeinderat Kleinschwabhausen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 11. März 2010 folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss Nr. 01/01/2010

Der Gemeinderat genehmigt die Niederschrift vom 20.11.2009.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

#### Beschluss Nr. 02/01/2010

Der Gemeinderat genehmigt die Niederschrift vom 25.11.2009.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr. 03/01/2010**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 01.03.2010 der Haushaltssatzung der Gemeinde Kleinschwabhausen für das Haushaltsjahr 2010, mit den Anlagen Verwaltungshaushalt, Vermögenshaushalt und Stellenplan, als Satzung. Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr. 04/01/2010**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 01.03.2010 des langfristigen Finanzplanes für 2009 bis 2013 der Gemeinde Kleinschwabhausen.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr. 05/01/2010**

Zum Wahlleiter der Gemeinde Kleinschwabhausen wird Herr Harald Schäfer und zum stellvertretenden Wahlleiter wird Herr Thomas Precht bestellt.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

*H. J. Kaufmann*

*Bürgermeister*

## Lehnstedt

Der Gemeinderat Lehnstedt hat in seiner öffentlichen Sitzung am 25. Januar 2010 folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss Nr.: 01/2010**

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 14.12.2009.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 6 anwesend: 5  
Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 02/2010**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 13.01.2010 der Haushaltssatzung der Gemeinde Lehnstedt für das Haushaltsjahr 2010, mit den Anlagen Verwaltungshaushalt, Vermögenshaushalt und Stellenplan, als Satzung. Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 6 anwesend: 5  
Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 03/2010**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 13.01.2010 des langfristigen Finanzplanes für 2009 bis 2013 der Gemeinde Lehnstedt.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 6 anwesend: 5  
Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 04/2010**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 15.12.2009 der „Geschäftsordnung für den Gemeinderat der Gemeinde Lehnstedt“

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 6 anwesend: 5  
Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 05/2010**

Der Gemeinderat beschließt, den vorliegenden Entwurf vom 28.12.2009 der „Friedhofsatzung der Gemeinde Lehnstedt“ als Satzung.

Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil des Beschlusses.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 6 anwesend: 5  
Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

*G. Vogel*

*Bürgermeisterin*

**Öffentliche Ausschreibung**

Die Gemeinde Lehnstedt schreibt hiermit das bebaute Grundstück Dorfstraße 53, Flurstück 75/3 in der Flur 1, mit einer Größe von 176 m<sup>2</sup> öffentlich aus. Mindestangebot 25.000 €.

Angebote sind bis zum 30.04.2010 zu richten an:

**Gemeinde Lehnstedt  
Dorfstraße 59, 99441 Lehnstedt.**

Nähere Informationen erhalten Sie während der Sprechstunden des 1. Beigeordneten, montags von 17:00 bis 19:00 Uhr.

*T. Delle*

*1. Beigeordneter*

## Magdala / Göttern / Maina / Ottstedt

Der Stadtrat Magdala hat in seiner öffentlichen Sitzung am 22. November 2009 folgenden Beschluss gefasst:

**Beschluss Nr.: 64/2009**

Der Stadtrat beschließt die Widmung der kommunalen Straße von der Kreuzung Breitenstraße bis zum Ende der Ausbaustrecke des Flurstückes 851/1. Die Straße erhält den Namen „Zur Grotte“.

Die Widmung tritt mit der Bekanntmachung in Kraft.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 13 anwesend: 8  
Ja-Stimmen: 8 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

*M. Haßkarl*

*Bürgermeister*

**Der Stadtrat der Stadt Magdala hat in seiner Sitzung am 10. Februar 2010 folgende Beschlüsse gefasst:****Beschluss Nr. 01/2010**

Der Stadtrat stimmt dem Wortlaut der Niederschrift vom 25.11.2009 zu.

Abstimmung: Gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 10  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 3

**Beschluss Nr. 02/2010**

Der Stadtrat stimmt dem Wortlaut der Niederschrift vom 10.12.2009 zu.

Abstimmung: Gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 10  
Ja-Stimmen: 9 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 1

**Beschluss Nr. 03/2010**

Der Stadtrat beschließt den Verkauf von noch zu vermessenden Teilflächen des Grundstückes Flur 5 Flurstück 551/29. Der Bürgermeister wird ermächtigt, das Grundstück öffentlich auszuschreiben.

Abstimmung: Gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 9  
Ja-Stimmen: 8 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr. 04/2010**

Der Stadtrat der Stadt Magdala beschließt, grundsätzlich auch Gewerbeflächen für die Solarnutzung zuzulassen.

Hierbei soll aber jeder Antrag einzeln betrachtet und entschieden werden.

Abstimmung: Gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 10  
Ja-Stimmen: 10 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr. 05/2010**

Der Stadtrat beschließt, den überarbeiteten Entwurf vom 13.10.2009 der „Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen, die ständig zu besonderen Dienstleistungen herangezogen werden, der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Magdala“ als Satzung. Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung: Gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 10  
Ja-Stimmen: 8 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 2

*M. Haßkarl*

*Bürgermeister*

**Der Stadtrat der Stadt Magdala hat in seiner Sitzung am 10. März 2010 folgende Beschlüsse gefasst:****Beschluss Nr. 06/2010**

Der Stadtrat stimmt dem Wortlaut der Niederschrift vom 10.02.2010 zu.

Abstimmung: Gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 11  
Ja-Stimmen: 9 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 2

**Beschluss Nr. 07/2010**

Der Stadtrat stimmt, dem vorliegenden Bauvertrag mit der Firma UBM – Umwelt-Beratung und Management, Am Schwemmtümpfel 25, 99441 Magdala OT Göttern zu.

Abstimmung: Gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 11  
Ja-Stimmen: 9 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 2

**Beschluss Nr. 08/2010**

Der Stadtrat stimmt dem Übergangsvertrag bezüglich der Abwasseranlagen mit JenaWasser zu.

Abstimmung: Gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 10  
Ja-Stimmen: 10 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr. 09/2010**

Der Stadtrat beschließt, vorbehaltlich der gesicherten Finanzierung, den Auftrag zur Errichtung der Solaranlage auf der Turnhalle, an die Firma **SolarLeben** zu vergeben.

Abstimmung: Gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 9  
Ja-Stimmen: 8 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr. 10/2010**

Der Stadtrat beschließt anliegend an die Vorlagen des Nutzungsvertrages für die Sporthalle und den Ratskeller/Rathaussaal folgende Gebühren für

1. die „Alte Turnhalle“  
2. für die „Gemeinschaftshäuser“ in den Ortsteilen  
Abstimmung: Gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 11  
Ja-Stimmen: 10 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 1

**Beschluss Nr. 11/2010**

Der Stadtrat beschließt mit der WSG Projekt GMBH die anliegenden Verträge zur Errichtung einer Photovoltaikanlage im Gewerbegebiet „Amselberg“ abzuschließen.

Abstimmung: Gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 10  
Ja-Stimmen: 10 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Aufgrund von § 38 ThürKO war das Stadtratsmitglied Rainer Scheidt von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

**Beschluss Nr. 12/2010**

Der Stadtrat beschließt die Entlastung für die Abrechnung der kommunalen Wohnungsverwaltung für das Jahr 2009.

Abstimmung: Gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 11  
Ja-Stimmen: 10 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 1

**Beschluss Nr. 13/2010**

Der Stadtrat bestellt für die Bürgermeisterwahl am 06. Juni 2010  
 Jens Werner zum Wahlleiter  
 und Gerhild Höllerer-Beitz zum Stellvertreter.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 11  
 Ja-Stimmen: 9 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 2

**Beschluss Nr. 14/2010**

Der Stadtrat beschließt, die in der Sitzung erarbeitete und als Anhang  
 beigefügte Benutzungsordnung für die „Alte Turnhalle“.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitglieder: 13 anwesend: 11  
 Ja-Stimmen: 11 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

*M. Haßkarl*  
 Bürgermeister

## Mechelroda/Linda

Der Gemeinderat Mechelroda hat in seiner öffentlichen Sitzung am 12. März  
 2010 folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss Nr. 01/03/2010**

Der Gemeinderat genehmigt die Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom  
 05.02.2010.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 1

**Beschluss Nr. 02/03/2010**

Der Gemeinderat stimmt dem Bauantrag für das Flurstück Nr. 33/31,  
 Anbau Wintergarten, der Eheleute W. und S. Holzhäuser, zu.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

**Beschluss Nr. 03/03/2010**

Zur Bürgermeisterwahl am 06.06.2010 bestellt der Gemeinderat Frau Petra  
 Hage zum Wahlleiter und zu ihrem Stellvertreter Herrn Gilbert Bortfeldt.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

**Beschluss Nr. 04/03/2010**

Der Gemeinderat genehmigt die Anschaffung eines Laserdruckers  
 (schwarz/weiß) für den Kindergarten „Wiesenhüpfen“.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

*Dr. W. Prabel*  
 Bürgermeister

## Oettern

Der Gemeinderat Oettern hat in seiner öffentlichen Sitzung am 5. März 2010  
 folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss Nr. 01/2010**

Der Gemeinderat genehmigt die Niederschrift vom 27.11.2009.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 6  
 Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr. 02/2010**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 08.02.2010 der  
 Haushaltssatzung der Gemeinde Oettern für das Haushaltsjahr 2010, mit  
 den Anlagen Verwaltungshaushalt und Vermögenshaushalt als Satzung.  
 Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist  
 Bestandteil dieses Beschlusses.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 6  
 Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr. 03/2010**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 08.02.2010 des  
 langfristigen Finanzplanes für 2009 bis 2013 der Gemeinde Oettern.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr. 04/2010**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 09.02.2010 der  
 Hauptsatzung für den Gemeinderat Oettern. Der Entwurf, der der Sitzungs-  
 niederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 05/2010**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf der überarbeiteten  
 Geschäftsordnung für den Gemeinderat Oettern. Der Entwurf, der der  
 Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 06/2010**

Zum Wahlleiter der Gemeinde Oettern wird Herr Rene Spieler und zum  
 stellvertretenden Wahlleiter Herr Ralf Sdunzik bestellt.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 07/2010**

Der Gemeinderat beschließt die Vergabe der Tischlerarbeiten für das Dorf-

gemeinschaftshaus an die Firma Haider-Wallisch GmbH aus Mellingen.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 08/2010**

Der Gemeinderat vergibt die Maurerarbeiten für den Umbau Feuerwehrhaus  
 an die Firma Bauservice Duppstedt.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 09/2010**

Nach Vorliegen des Prüfberichtes der Jahresrechnung 2002-2007erteilt  
 der Gemeinderat dem Bürgermeister für die Haushaltsjahre 2002-2007 die  
 Entlastung.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 10/2010**

Der Gemeinderat stimmt dem Antrag auf Errichtung einer Einfahrt auf  
 Gemeindeland unter Auflagen zu.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

*N. Ungethüm*  
 Bürgermeister

## Umpferstedt

Da ein Übermittlungsfehler bei der Abstimmung der Beschlüsse der Ge-  
 meinderatssitzung vom 09.02.2010 aufgetreten ist, werden diese erneut  
 bekannt gegeben.

**Beschluss Nr.: 1/10**

Der Gemeinderat genehmigt die Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom  
 15.12.2009.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 9 anwesend: 8  
 Ja-Stimmen: 8 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 2/10**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 02.02.2010 der  
 Haushaltssatzung der Gemeinde Umpferstedt für das Haushaltsjahr 2010,  
 mit den Anlagen Verwaltungshaushalt, Vermögenshaushalt und Stellenplan,  
 als Satzung. Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt  
 wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 9 anwesend: 8  
 Ja-Stimmen: 8 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 3/10**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 02.02.2010 des  
 langfristigen Finanzplanes für 2009 bis 2013 der Gemeinde Umpferstedt.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 9 anwesend: 8  
 Ja-Stimmen: 8 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 4/10**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 21.01.2010 der  
 „1. Satzung zur Änderung der Satzung für die Benutzung der öffentlichen Ent-  
 wässerungseinrichtung (EWS) der Gemeinde Umpferstedt vom 09.11.2003“  
 als Satzung. Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt  
 wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 9 anwesend: 8  
 Ja-Stimmen: 8 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

*J. Vogel*  
 Bürgermeister

## Vollersroda

Der Gemeinderat Vollersroda hat in seiner öffentlichen Sitzung am 1. März  
 2010 folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss Nr.: 1/03/10**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 25.02.2010 der  
 Haushaltssatzung der Gemeinde Vollersroda für das Haushaltsjahr 2010,  
 mit den Anlagen Verwaltungshaushalt, Vermögenshaushalt, als Satzung.  
 Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist  
 Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 5  
 Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 2/03/10**

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 25.02.2010 des  
 langfristigen Finanzplanes der Gemeinde für 2009 bis 2013.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 5  
 Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 6/03/10**

Der Gemeinderat beschließt, das Flurstück 169/7 von der BVVG zu kaufen.  
 Die Bürgermeisterin wird ermächtigt, einen Kaufvertrag abzuschließen.  
 Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 5  
 Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

*Chr. Müller*  
 Bürgermeisterin

Mit Datum vom 23.03.2010, bei der Gemeinde eingegangen am 25.03.2010, wurde von der zuständigen Kommunalaufsicht beim Landratsamt Weimarer Land in Apolda, der Eingang der Haushaltssatzung der Gemeinde Vollersroda für das Haushaltsjahr 2010 bestätigt.

Satzungen gem. § 21 Abs. 3 Satz 2 ThürKO dürfen nach Ablauf eines Monats nach Erhalt der Eingangsbestätigung bekannt gemacht werden, einer vorfristigen Bekanntmachung wurde zugestimmt.

Die Haushaltssatzung der Gemeinde für das Haushaltsjahr 2010 wird hiermit bekannt gemacht.

Vollersroda, den 15.04.2010

Gemeinde Vollersroda

gez. Ch. Müller  
Bürgermeisterin

### HAUSHALTSSATZUNG der Gemeinde Vollersroda Landkreis Weimarer Land für das Haushaltsjahr 2010

Auf Grund der §§ 19 Abs. 1 Satz 1 und 55 der Thüringer Kommunalordnung erlässt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

#### § 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2010 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt

**in den Einnahmen und Ausgaben mit** 183.770,00 €

und im Vermögenshaushalt

**in den Einnahmen und Ausgaben mit** 58.775,00 € ab.

#### § 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

#### § 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

#### § 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

##### 1. Grundsteuer

a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) 300 v. H.  
b) für die Grundstücke (B) 300 v. H.

##### 2. Gewerbesteuer

300 v. H.

#### § 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **20.000,00 €** festgesetzt.

#### § 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2010 in Kraft.  
Vollersroda, den 15.04.2010

Gemeinde Vollersroda

(Siegel)

gez. Ch. Müller  
Bürgermeister

Die Haushaltssatzung der Gemeinde Vollersroda, mit ihren Anlagen Verwaltungshaushalt und Vermögenshaushalt, liegt in der Zeit vom **15.04.2010 bis zum 30.04.2010** in der Gemeinde Vollersroda und der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen - Allgemeine Finanzen - während der Bürozeiten zu jedermanns Einsichtnahme aus.

Bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres wird die Haushaltssatzung zur Einsichtnahme in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen - Allgemeine Finanzen - zur Verfügung gehalten.

Ch. Müller  
Bürgermeisterin

## Nichtamtlicher Teil

### Abwasserzweckverband Mellingen

#### Abwasserbeseitigungskonzept

Das überarbeitete Abwasserbeseitigungskonzept des AZV Mellingen für den Zeitraum 2010 bis 2015 liegt zur öffentlichen Einsichtnahme vom **16.04.2010 bis 15.05.2010** während der Geschäftszeiten dienstags **von 16 bis 18 Uhr** und nach Terminvereinbarung in der Geschäftsstelle des AZV Mellingen in der Karl-Alexander-Str. 134 a aus.

Vogel

Geschäftsstellenleiterin

## Frankendorf

### Einladung zur Jahresversammlung

Der Vorstand der Jagdgenossenschaft Frankendorf lädt alle Jagdgenossen **am Dienstag, den 11. Mai 2010 um 19:30 Uhr ins Gemeindebüro** herzlich ein.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht des Kassenwarts
4. Auszahlung Jagdpacht,
5. Sonstiges

Persönliche Einladungen zur Jahresversammlung ergehen nicht!

K. Krähmer, Vorstand

### Info zur Petition an den Thüringer Landtag / Gemeinde Frankendorf

Am 08.01.2010 haben der Gemeinderat Frankendorf und der Hammerstedter Bürgermeister, Herr Roob, eine Petition an den Thüringer Landtag eingereicht.

Kernpunkte der Petition sind :

1. Die völlig fehlende öffentliche Verkehrsanbindung der Orte Frankendorf, Hammerstedt und Hohlstedt seit der Einstellung der für uns lebensnotwendigen Buslinie Jena-Weimar. Diese Buslinie an der B7 hat während der gesamten DDR-Zeit bestanden und wurde am 10.03.2005 eingestellt.
2. Es gibt keine Rad- oder Wanderwege, mit denen unsere Bürger die Nachbarorte und die Bus-Anschlusslinien zu den Städten Jena, Weimar und Apolda erreichen können. Ein Radfahren auf der B7 ist lebensgefährlich und hat schon zu Radunfällen geführt.
3. Fehlen eines schnellen Internetzuganges. In der letzten Sitzung ist diese Problematik im Petitionsausschuss des Landtages beraten worden. Geplant ist zeitnah ein schneller Internetaufbau über das Breitband-Kompetenzzentrum Thüringen.

Unsere Bürger sind also nicht nur wegen der fehlenden Buslinie sondern auch wegen anderer infrastruktureller Mängel benachteiligt. Der 2008 in das Bauprogramm des Straßenbauamtes Mittelthüringen eingeleitete und genehmigte Rad- und Wirtschaftsweg zwischen Umpferstedt und Kapellendorf konnte wegen fehlender Eigenmittel der Gemeinden Kapellendorf und Wiegendorf auch 2009 nicht gebaut werden und ist damit auf unbestimmte Zeit verschoben. Sowohl die VGem Mellingen als auch unser Ort haben wegen der bestehenden Gemeindehoheit keinerlei Einflussmöglichkeit auf die Finanzentscheidungen der Nachbargemeinden.

Die kreiseigene Omnibusverkehrsgesellschaft Weimar plant eine Lösung, deren Ausgang aber völlig unbestimmt ist. Der Petitionsausschuss wird am 22.04.2010 diese Problematik auf der Tagesordnung haben. Falls keine befriedigende Lösung gefunden wird, wird die Gemeinde Frankendorf sich direkt an örtliche Landtagsabgeordnete und an die Öffentlichkeit wenden.

### SV 59 Fortuna Frankendorf

Liebe Sportsfreundinnen und Sportsfreunde, liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Frankendorf und Umgebung, liebe Fans, leider sind fast alle Punktspiele im März wegen den winterlichen Wetterbedingungen ausgefallen und müssen deshalb nachgeholt werden.

Für die 1. Mannschaft bedeutet dieses: „Ostern wird mit dem Ball gespielt!“ (Genauere Ansetzungen bitte der Tagespresse entnehmen.)

Sehr aktiv zeigten sich in der diesjährigen Hallensaison unsere im Aufbau befindlichen G/F- Junioren (Jahrgänge 2002 und jünger) im Fußball. Selbst am Faschingswochenende nahmen sie am Hallenturnier bei Empor Weimar teil. Vier Siege sowie ein Unentschieden waren das Ergebnis. Zum Turniersieger wurden alle teilnehmenden Mannschaften erklärt – stehen doch der Spaß und die Freude am Spiel der Jüngsten im Vordergrund. Jeder Teilnehmer trug am Ende eine Medaille stolz auf seiner Brust!

Übrigens, es sind noch Plätze frei in unserem Team der Jüngsten ab Jahrgang 2002. Wir würden uns freuen!

Das Team um Jugendwart Th. Gwarys.

**Genauere Informationen über das Vereinsleben unter [www.svfrankendorf.de](http://www.svfrankendorf.de)**

#### Spielansetzungen für den Monat März 2010

Nachholspiele der 1.+ 2. Mannschaften	Osterwochenende
SV Fortuna Frankendorf 1 – Mellingen 1	
Wormstedt 2 – SV Fortuna Frankendorf 2	Sa. 10.04.10 15:00 Uhr
Empor Weimar - SPU Moorent./Frankendorf.	So. 11.04.10 15:00 Uhr
Großschwabhausen 1 - SV Fortuna Frankendorf 1	Mi. 14.04.10 17:30 Uhr
	B – Junioren
	Sa. 17.04.10 15:00 Uhr

Zottelstedt 2 - SV Fortuna Frankendorf 2

So. 18.04.10 13:00 Uhr  
B – Junioren

VfL Saalfeld - SPU Moorental/Frankend.

So. 18.04.10 10:30 Uhr  
D – Junioren

SPU Frankend./Moorent.- PLAY OFF 1.ST.

So. 18.04.10 10:30 Uhr  
E – Junioren

VfB Apolda - SPU Frankend./Moorent./Umpferst.

Sa. 17.04.10 10:30 Uhr

SPU Moorental/Frankd.(Silverranch) – Ballstedt

B - Junioren  
Mi. 21.04.10 17:30 Uhr

SPU Frankd./Moorent./Umpfst. – BSC Apolda 1

E – Junioren  
Mi. 21.04.10 17:30 Uhr

SV Fortuna Frankendorf 1 - Gaberndorf

Sa. 24.04.10 15:00 Uhr

SV Fortuna Frankendorf 2 - Niedertrebra 2

So. 25.04.10 15:00 Uhr  
B - Junioren

JSG Ilmtal 2 – SPU Moorent./Frankend.

So. 25.04.10 10:30 Uhr

SPU Frankend./Moorent. – PLAY OFF 2. ST.

D – Junioren  
Mi. 28.04.10 17:30 Uhr

SPU Frankd./Moorent./Umpferst. – Ilmtal/Zottelst.

E – Junioren  
Mi. 28.04.10 17:30 Uhr

T. Gwarys, K. Merkel und K. Hollmach

## Großschwabhausen OT Hohlstedt / OT Kötschau

### 2-Raumwohnungen 52 m<sup>2</sup>

Erdgeschosswohnung mit Küche, Bad, Balkon und Keller in  
Großschwabhausen zu vermieten.

Telefonisch zu erfragen bei der Gemeinde **036454/50217**.

### Infos aus der Gemeinderatssitzung vom 21.01.2010

#### TOP 2. Beratung zur allgemeinen Finanzlage, Probleme, Ziele und Investitionen

Der Bürgermeister informierte die Gemeinderäte über den Stand der Rücklage. Weiter erläuterte er die Finanzlage allgemein und die „Anträge“ von Vereinen, notwendigen Instandsetzungsarbeiten an Fußwegen, Gemeindehaus, Kegelbahn und Sportlerheim.

Die geplanten Maßnahmen des Konjunkturpaketes II sind gesichert. Der Ausbau des Breitbandnetzes könnte 2010 erfolgen, nach erfolgter Fördermittelbewilligung.

Frau Brückner berichtete, dass sie vom zuständigen Amt über die bevorstehende Bewilligung informiert wurde.

Am Projekt „betreutes Wohnen“ wird weiter gearbeitet. Der Gemeinderat wurde informiert, dass am 06.06.2010 die Bürgermeisterwahlen durchgeführt werden.

Es erfolgte eine sehr intensive Diskussion.

### Infos aus der Gemeinderatssitzung vom 25.02.10

#### 7. Gemeindepartnerschaft Schwabhausen

Für den Abschluss des Partnerschaftsvertrages mit der Gemeinde Schwabhausen gilt es bis zur nächsten Gemeinderatssitzung Ansprechpartner, die im Vertrag zu nennen sind, zu berufen. Als Tischvorlage erhielten alle Gemeinderäte den Partnerschaftsvertragsentwurf und ein Bestätigungsschreiben des Schwabhäuser Bürgermeisters, dass der Gemeinderat Schwabhausen diesen – einstimmig - zugestimmt hat.

#### 8. Abwasserbeseitigungskonzept Großschwabhausen

Das geänderte Abwasserbeseitigungskonzept wurde noch einmal beraten und erläutert.

#### 9. Dorflichterweiterung OT Kötschau

Für die Dorflichterweiterung im OT Kötschau konnte im Moment noch kein Konsens gebildet werden. Es soll aber zu einem späteren Zeitpunkt weiter zur Beratung stehen.

#### 10. Beratung und Beschlussfassung zur Grundstückangelegenheit

Zu diesem Punkt wurde der Gemeinderat Herr Weber laut § 38 ThüKO von der Beratung ausgeschlossen, er musste den Sitzungsraum verlassen. Herr Weber beantragte bei der Gemeinde den Ankauf eines Teilgrundstückes, dass ein öffentliches Straßengrundstück ist. Nach langer ausführlicher Diskussion und nach unbeantworteten Fragen wurde diese Entscheidung vertagt auf die nächste Sitzung. Der Bürgermeister wird beauftragt, alle offenen Fragen mit der Kommunalaufsicht zu klären.

### Informationen aus der Gemeindeverwaltung

Sollte im Gemeindehaus ein Lift, wegen der Behinderung des Bürgermeisters, eingebaut werden, wird dieser von den zuständigen Sozialversicherungsträgern bezahlt. Sollte ein Mensch etwas anderes erzählen, um wo möglich schlechte Stimmung zu machen, behauptet er die Unwahrheit.

### Wahlhelfer zur Mitarbeit im Wahlvorstand und Wahlausschuss

Wer für die Bürgermeisterwahl am 06.06.2010 in den genannten Gremien mitarbeiten möchte, meldet sich in der Gemeindeverwaltung.

Es sollten Vertreter aus den drei im Gemeinderat vertretenen Wählergemeinschaften vertreten sein. Insgesamt werden 12 Personen gesucht, 6 für Großschwabhausen und 6 Personen für Hohlstedt.

### Stellenausschreibung Kita Großschwabhausen

Die Gemeinde sucht ab 01. Juli 2010 eine Erzieherin für die Kita Großschwabhausen, Außenstelle OT Hohlstedt. Die Einstellung erfolgt vorab befristet für 1 Jahr, weil die Stelle wegen einer Schwangerschaftsvertretung angeboten wird.

Bewerbungen bitte bis zum 30.04.10 an die Gemeindeverwaltung, Am Hohlstedter Weg 3 in 99441 Großschwabhausen.

Der Einsatz erfolgt überwiegend bei Kindern zwischen 1 – 3 Jahren, bei 32 Wochenstunden. Bezahlung erfolgt nach Tarif.

### Schrottcontainer

Die Gemeinde lässt am Sonnabend, den 10.04.2010, in der Zeit von 8-14 Uhr einen Container am Dorfteich in Großschwabhausen aufstellen, zur Schrottsammlung.

Wer Metallschrott zu entsorgen hat, kann diesen Container nutzen.

Bitte nur Metallschrott, die Aktion wird beobachtet.

### Grasmahdzeit beginnt

Auch in diesem Jahr können Sie Ihre Grasmahd, nach Erwerb einer „grünen Karte“ bei der Gemeinde abgeben. Dazu lässt die Gemeinde einen Großcontainer im Bereich des Parkplatzes - Sportanlagen stellen. Bitte die Grasmahd in den Container ablagern. Der Erwerb der „grünen Karte“ kostet dieses Jahr 4 Cent pro m<sup>2</sup> Rasenfläche / pro Jahr. Also für 100 m<sup>2</sup> = 4,- €/Jahr.

### Einladung an die Einwohner des Ortes Großschwabhausen am 15.04.2010 um 19 Uhr

#### Das schnelle Internet steht vor der Tür!

Sehr geehrte Einwohner von Großschwabhausen, im Zuge einer Ausschreibung hat die Thüringer Netkom GmbH das technisch nachhaltigste und wirtschaftlich beste Angebot abgegeben und wir haben uns deshalb als Gemeinde für diese Lösung entschieden.

Großschwabhausen wird für diesen Hochgeschwindigkeitszugang mittels einer Tiefbaumaßnahme mit Glasfaserkabel erschlossen. Bis zu Ihnen ins Haus werden die schon vorhandenen Kupferkabel genutzt. Aufgrund der hohen Kosten, insbesondere für die notwendigen Tiefbaumaßnahmen beteiligt sich die Gemeinde Großschwabhausen unter Nutzung von Fördermitteln an der Finanzierung des Projektes. Diese zukunftssträchtige Infrastrukturmaßnahme ist für unseren Ort eine einmalige Chance, nicht nur den Privatbürgern ein schnelles Internet und günstige Tarifangebote anzubieten, sondern auch Gewerbetreibende und Immobilienbesitzer werden davon profitieren.

In einer Informationsveranstaltung am **15.04.2010, 19:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus werden wir gemeinsam mit der Thüringer Netkom und dem Vermarktungspartner encoLine aus Gera Ihnen dieses Projekt vorstellen.

Weitere Informationen zu den angebotenen Produkten erhalten Sie unter [www.encoline.de](http://www.encoline.de) oder Telefon: 0365 8 337 337.

Wenn ein schneller DSL Internetzugang für Sie wichtig ist, dann sollten Sie die Informationsveranstaltung unbedingt besuchen.

Ich bitte unsere Bürgerinnen und Bürger, dieses für Großschwabhausen wichtige Projekt zu unterstützen.

Mit freundlichen Grüßen

Schaffarzyk  
Bürgermeister

### FBG Vollradisroda

Einladung zur Jahreshauptversammlung am Freitag, den **23.04.10 um 18:30 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus Großschwabhausen.

Tagesordnung:

- Begrüßung durch den Vorsitzenden
- Tätigkeitsbericht Vorstand
- Tätigkeitsbericht Geschäftsführer
- Finanzbericht Rechner

- Prüfbericht Prüfungskommission
  - Entlastung Vorstand
  - Wahl der Rechnungsprüfer 2010
  - Neuaufnahmen von Waldbesitzern
  - Beschlussfassung zur Genehmigung des Beitrittes bzw. Aufnahme der FBG Gönnatal bei Anerkennung der Satzung und des Vorstandes der FBG Vollradisroda
  - Beschlussfassung zum öffentlich rechtlichen Vertrag zwischen der FBG Vollradisroda, der FBG Gönnatal und dem Freistaat Thüringen, zur Regelung der Rechtsträgersfolge
- Ab 17:30 Uhr findet vor dem Gebäude eine Technikschaue statt.

## SV Fortuna Großschwabhausen

### Abteilung Handball

#### Happyend zum Schluss ??

Am 24.04.2010 ist in der Großschwabhäuser Sporthalle Großkampftag. Dem Verein wurde die Ehre zuteil, das Finale im Bezirkspokal der Frauen auszutragen. Das Frauenteam hat sich durch einen knappen 19:18-Sieg gegen die höherklassige Mannschaft des HSV Weimar durchgesetzt und trifft in der Finalrunde (Jeder gegen Jeden) als krasser Außenseiter auf die Teams vom ASC Weimar und SV Saalfeld II.

Das Turnier beginnt 13.30 Uhr, der Eintritt ist frei!

Die Männer bestreiten um 18.30 Uhr ihr letztes Punktspiel in der 1. Landesligasaison und wollen gegen den WSV Neuhaus die unglückliche und vermeidbare Hinspielniederlage wettmachen. Für mich ist es dann nach 25 Jahren ehrenamtlicher Übungsleitertätigkeit in Großschwabhausen das letzte Spiel als verantwortlicher Trainer an der Seitenlinie.

Der Abend wird mit einer Abschlussparty mit DJ Mario und Freibier ausklingen und alle Handballfans sind dazu herzlichst eingeladen.

Punktspiele im April

#### Männer

10.04.	17:00 Uhr	HSV Ronneburg - Großschwabhausen
17.04.	18:00 Uhr	HSV Weimar - Großschwabhausen
24.04.	18:30 Uhr	Großschwabhausen - WSV Neuhaus

#### Frauen

24.04.	13.30 Uhr	Bezirkspokalfinalendrunde
--------	-----------	---------------------------

gez. Dirk Heinemann, Abteilungsleiter

### Hinweis für alle Hundehalter!

Trotz mehrfacher Hinweise im Gemeindeanzeiger, musste in den vergangenen Monaten wiederholt festgestellt werden, dass Hundehalter beim Spaziergang mit ihren Tieren in Wald und Flur gegen die **ANLEINPFLICHT** verstoßen.

Ganz besonders im Frühjahr, wenn viele Wildarten ihre Jungen zur Welt bringen, ist der Schaden, den frei laufende Hunde in den Wildbeständen verursachen, sehr groß. Wir appellieren deshalb noch einmal an alle Hundebesitzer, ihre Hunde anzuleinen und weisen darauf hin, dass

- Hunde in allen öffentlichen Bereichen, insbesondere im Jagdrevier, anzuleinen sind.
- Hunde und Katzen, die außerhalb der Einwirkung ihres Herrn, mehr als 200 m vom nächsten bewohnten Gebäude entfernt angetroffen werden, als wildernd gelten. Der Jagd aus übungsrechtlich ist in einem solchen Fall gem. Thüringer Jagdgesetz § 42(1) Pkt.2 berechtigt, diese abzuschließen. Ausgenommen davon sind Hirten-, Jagd-, Blinden- und Polizeihunde.
- Personen, die Hunde im Jagdrevier frei laufen lassen, gem. Thür. Jagdges. § 56 Pkt. 7, eine Ordnungswidrigkeit begehen und mit einer Geldstrafe bis zu 2.500,00 € belegt werden können.

### Unerlaubtes Fahren mit Motorrädern im Jagdrevier

Eine weitere Ordnungswidrigkeit, die immer mehr um sich greift, ist das Befahren des Jagdreviers mit Cross - Motorrädern. Wir möchten deshalb darauf hinweisen, dass das Fahren mit Motorrädern im Jagdrevier verboten ist und Zuwiderhandlungen unter Strafe gestellt werden können. Da die z. T. namentlich bekannten Cross-Fahrer nicht nur das Wild aufschrecken sondern auch den Neuwuchs in Wald und Feld schädigen, Wanderwege zerstören und Wanderer belästigen, wird der Jagdvorstand zukünftig gemeinsam mit den Jagdpächern und der Erzeugergenossenschaft dagegen vorgehen.

D.h., werden Personen im Jagdrevier festgestellt, die sich nicht an das Motorrad-Fahrverbot halten, erfolgt Anzeige bei den zuständigen Behörden.

Großschwabhausen 3. März 2010

Reinhard Röder

### Hallo Kinder,

jeden **1. Donnerstag im Monat** lade ich Euch in das Gemeindehaus ein, um mit mir kreativ tätig zu sein.

**Beginn: 15:00 Uhr**

**Unkostenbeitrag: 1,00 €**

Christa Mehner, Gebietsjugendpflegerin

### Der Hohlstedter Heimatverein „Allemania“ e.V. informiert:

Gespielt wurde am 20.03.2010 in unserem Gemeinderaum Skat. Unter den 17 Teilnehmern fanden sich dieses Jahr auch 2 Frauen ein. Um es gleich vorweg zu nehmen – Frau Ingrid Unangst und Frau Dora Eckert schlugen sich wacker in dieser Männerdomäne: beide Frauen lagen bei der Auswertung im besten Mittelfeld. Die Stimmung während des Nachmittags war sehr gut - nicht zuletzt durch die gute Bedienung von Doris Volkland und Veronika Kandler, vielen Dank dafür. Dank auch an Dora Eckert, Sie brachte selbst gemachte Pfannkuchen mit. Sieger wurde Erich Volkland (2727 Punkte) vor Harald Krahmer (2509 Punkte) und Arnfried Volkland (2317 Punkte).

**Aufstellen** wollen wir auch dieses Jahr **am Vorabend des 1. Mai** unseren weithin sichtbaren **Maibaum**. Die Kinder sind wieder aufgerufen unseren Baum mit vielen bunten Bändern zu schmücken. Für Essen und Trinken ist gesorgt!

**Vorausschauen** wollen wir auf den Mai – und damit auf das **Bier-Kasten-Rennen**. Haltet Euch den **08.05.10** frei – dann ist das Warten vorbei.

Wer ernsthaft auf einen Platz auf dem Treppchen hofft, sollte vielleicht schon mal üben!

M. & D. Achermann

## Kiliansroda

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
nach dem vergangenen Winter bitte ich Sie für Ordnung und Sauberkeit vor Ihrem Grundstück zu sorgen. Achten Sie bitte auch auf überhängende Sträucher und Äste aus Ihrem Grundstück und schneiden Sie diese zurück. Die Hundehalter bitte ich nochmals, dringend die Hinterlassenschaften ihrer Hunde sofort zu entfernen.

Vielen Dank!

T. Schmidt  
Bürgermeister

## Kleinschwabhausen

### Informationen aus der Gemeinderatssitzung am 11.03.2010

#### Zu TOP 3 Haushaltssatzung 2010

Hierzu war wieder der Kämmerer unserer VG, Herr Schmidt, zugegen und machte erläuternde Ausführungen. Die wichtigste Aufgabe im Haushalt der Gemeinde Kleinschwabhausen für das Jahr 2010 ist der Ausgleich des im Jahr 2009 entstandenen Soll-Fehlbeitrages. Dieser Soll-Fehlbetrag ist aus mehreren Positionen entstanden, z.B. erhöhte Kosten für den Winterdienst, erhöhte Kreisumlage, erhöhter Eigenanteil bei der Sanierung des Daches der Kindertagesstätte usw. .

Außerdem besteht für die Gemeinde noch immer eine hohe Kreditbelastung aus den Vorjahren, die immer noch höher ist als der Landesdurchschnitt. Deshalb sind alle Positionen des Haushaltes 2010 sehr eng bemessen, somit besteht kein Spielraum für zusätzliche Ausgaben. Im Gegenteil: Es müssen die Daumen gedrückt werden, dass die aufgeführten Einnahme- und Ausgabepositionen in der Höhe kommen, wie sie kalkuliert wurden. Zur Beruhigung kann jedoch gesagt werden, dass eine sehr konservative und keine risikofreudige Kalkulation durchgeführt wurde. Aus den genannten Gründen sollten auch die Hebesätze der Grundsteuern A und B und der Gewerbesteuer so beibehalten werden wie im Jahr 2009. Auf Anfrage vom Gemeinderat zur Wiederbeteiligung an der Fahrbibliothek des Kreises Weimarer Land erklärte Herr Schmidt, dass diese Kosten in Höhe von ca. 150 bis 250 EUR noch aufzubringen wären. Der Bürgermeister will hierzu jedoch erst die tatsächlichen aktuellen Kosten erfragen, bevor auf der nächsten Gemeinderatssitzung darüber beraten werden soll.

#### Zu TOP 4 Langfristiger Finanzplan bis 2013

Hierzu empfahl Herr Schmidt, auch bis 2013 noch keine neuen Investitionen zu planen. Zunächst ist eine weitere Sanierung des Gemeindehaushaltes notwendig, bevor wieder neue Investitionen getätigt werden können. Und es kann aus heutiger Sicht leider auch nicht mit nennenswerten höheren Einnahmen aus Steuern und Zuweisungen gerechnet werden. Als eine der Hauptausgabepositionen erweist sich weiterhin die Kindertagesstätte. Aber die Gemeinde bekennt sich ausdrücklich zum Erhalt der Kindertagesstätte und ist deshalb bereit, diese Ausgaben auch in den kommenden Jahren zu tragen.

#### Zu TOP 5 Vorbereitung Einwohnerversammlung

Nach Diskussion im Gemeinderat wurde festgelegt, die Einwohnerversammlung auf den Herbst dieses Jahres zu verschieben. Für die Durchführung im Frühjahr gibt es momentan nicht genügend Informations- und Diskussionsthemen.

#### Zu TOP 7 Sonstiges

Es wurde u.a. über das leider immer noch nicht angefertigte Schutzgelenker

für die Bushaltestelle, über die Organisation der Durchführung des diesjährigen Osterfeuers und über die Anschaffung eines Hochleistungsselektroanschlusskastens auf dem Dorfplan diskutiert.

Peter Kuhles

Gemeinderatsmitglied

## Lehnstedt

### Frühjahrsputz

Aufruf zum **Frühjahrsputz** in der Gemeinde Lehnstedt am **17. April 2010**.

**Treffpunkt: 8 Uhr am Feuerwehrgerätehaus**

Gleichzeitig führt die FFW Lehnstedt eine Schrottsammlung durch.

**Bitte bis 9 Uhr Schrott vor die Tore stellen.**

Gemeinderat und FFW Lehnstedt

### Maifeuer

Zum traditionellen Maifeuer am **1. Mai 2010** laden wir alle recht herzlich ein.

**Treffpunkt: ab 18:30 Uhr** hinter dem Freilager / vor dem Sportplatz.

Der Rost brennt!

Burschenschaftsverein Lehnstedt e.V

## Magdala / Göttern / Maina / Ottstedt

15.04.	Fahrt nach Langewiesen	Frau Müller, SC Göttern
16. - 18.04.	Gospel-Konzertfahrt	Kirchspiel Magdala
21.04.	Senioren-Besuch der Magdalaer Gärtnerei	Frau Zenker
25.04.	Vorstellungs-GD Konfirmanden Kirchspiel	Kirchspiel Magdala
30.04.	Maibaumsetzen in den Ortsteilen	FFW
30.04.	Maifeuer auf dem Sportplatz	TSV Magdala
April/Mai	Ausstellung „Landschaften u. Porträts“ von Dr. A. Krauskopf	Stadtkirche Magdala

### 2. Sitzung des Magdalaer Stadtrates im Jahr 2010

Am 10. März trafen sich Magdalas Stadträte zu Ihrer zweiten Sitzung des Jahres 2010 im Magdalaer Rathaus.

Wichtige zu beratende Themen waren :

- die 1. Lesung des städtischen Haushaltplanes für das Jahr 2010
- der Übergangsvertrag Stadt Magdala/JenaWasser zur Übertragung aller Abwasserbeseitigungsaufgaben, Beschluss des Selbigen
- eine Auftragsvergabe zur Installation einer Photovoltaikanlage auf dem Dach der Magdalaer Schulsporthalle
- eine weitere Auftragsvergabe zur Installation eines Solarparks im Gewerbegebiet „Auf dem Amselberg“
- die zukünftige Benutzungsordnung sowie die Benutzungsgebühren der „Alten Turnhalle“ sowie der Gemeindehäuser in den Ortsteilen die Entlastung und der Wohnungsverwaltung Lange und Hofmeister zur Jahresrechnung 2009.

### Sie reisen gern? Sie möchten Freunde in Europa treffen?

In diesem Jahr erwartet die Stadt Magdala wieder zahlreiche Besucher aus unserer französischen Partnergemeinde Nesles. Erstmals wird es in diesem Rahmen einige Abendveranstaltungen in unserer neuen „Alten Turnhalle“ geben. Dazu sind natürlich Interessenten gern gesehene Gäste!

Wenn auch Sie gern einmal mit nach Frankreich reisen möchten oder vielleicht einer französischen Gastfamilie eine Wochenendunterkunft in der Zeit vom 20.08. zum 23.08.2010 anbieten möchten, sind Sie recht herzlich eingeladen! ...und im Übrigen, sind französische Sprachkenntnisse nicht zwingend erforderlich!!

Ein herzliches Lachen und ein fröhliches Miteinander werden in allen Sprachen verstanden und kennen keine Nationalitätengrenzen.

### 1. Magdalaer Baby und Kindersachenbasar

Baby- und Kinderbekleidung, Spielsachen und Sonstiges „Rund ums Kind“

Eltern und Kinder haben die Möglichkeit ihre Kindersachen selbst zu verkaufen und Anderes zu erwerben. Standgebühr für Verkäufer 2,50 €.

Besucher haben natürlich freien Eintritt.

**Termin schon mal vormerken:**

**Samstag 08. Mai. 2010**

**in der „Alten Turnhalle“ Magdala (Am Sportplatz)**

**Verkaufszeit von 13:00 – 17:00 Uhr**, ab 11:00 Uhr Standaufbau (Tische werden durch die Stadt Magdala gestellt und sind in ausreichender Anzahl vorhanden). Auf Grund begrenzt verfügbarer Standflächen bitten wir um rechtzeitige Voranmeldung!!

Auskünfte und Anmeldungen unter Tel. 0170-51 39 109

### Frühjahrsputz

Da der Winter uns in diesem Jahr nun schon lang genug beschäftigt hat und hoffentlich im April nicht mehr mit ausgiebigem Schneefall zu rechnen ist, rufe ich alle Bürgerinnen und Bürger auf, für Ordnung und Sauberkeit vor ihren Grundstücken zu sorgen. Bei größeren Mengen von Straßenkehricht und Streukies, lagern sie diesen bitte als Haufen am Bordstein. Die Abfuhr erfolgt dann **nach Anmeldung** kurzfristig und kostenfrei durch die Mitarbeiter des Bauhofes.

Achten Sie bitte auch auf überhängende Sträucher und Äste aus Ihren Grundstücken und schneiden Sie diese rechtzeitig zurück.

### Straßenreinigungssatzung

Wir verweisen an dieser Stelle auf die Straßenreinigungssatzung der Stadt Magdala, welche die Verpflichtung der Anlieger zur Reinigung der angrenzenden **Gehwege und Fahrbahnen** einschl. Einflussoffnungen der Straßenkanäle beinhaltet.

Die Satzung ist in Kopie zu den Sprechzeiten des Bürgermeisters erhältlich.

### Maibaumsetzen

Das alljährliche Maibaumsetzen durch die Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehren findet in diesem Jahr in **Magdala am 01.05.2010 (!)** und in den **Ortsteilen Göttern, Ottstedt und Maina am 30.04.2010** statt.

Die genauen Anfangszeiten entnehmen Sie bitte den öffentlichen Aushängen in den Ortsteilen.

**Magdala's Maibaum** wird in diesem Jahr erst am **Samstag, den 01.05.2010 um 18:00 Uhr am Rathaus** gesetzt.

**Es brennt der Rost ab 16:00 Uhr** und für Getränke sowie musikalische Unterhaltung durch eine **Blaskapelle (!)** ist gesorgt! (bei schlechtem Wetter gibt's ausreichend Plätze im ehemaligen Gastraum des „Ratskellers“) Organisation durch den Bürgermeister und die Magdalaer FFW

### Lagerfeuer auf dem Sportplatz

In Organisation durch den TSV Magdala gibt es bereits am **30.04.**

**ab 18:00 Uhr** das nun schon traditionelle Maifeuer auf dem Sportplatz.

Für das leibliche Wohl sorgt hier der TSV. Natürlich brennt auch hier der Rost! Näheres entnehmen Sie bitte den öffentlichen Aushängen.

### Magdala's ehemaliges Naturbad bekommt Pflegekur

Seit einigen Wochen sind nun die ersten umfangreichen Pflegemaßnahmen am ehemaligen Naturbad in Arbeit. Der neue Pächter, der Thüringer Landesanglerfischereiverband, hat sich vorgenommen hier ein ansehnliches Angel- und Erholungsgewässer herzurichten. Dabei gibt es noch so Einiges zu tun. Zukünftig sollen am und um das Gewässer sowohl Angler ihrem Sport fröhnen können, Feuerwehrleute ihre Trainingseinheiten absolvieren, Freizeitsportler das vorhandene Volleyballfeld sowie einen noch zu errichtenden Basketballkorb nutzen können und Erholungssuchende es sich sowohl auf den Liegewiesen wie aber auch am öffentlichen Grillplatz gemütlich machen können.

### Schon mal vormerken!!

Am 5. Juni soll es dann zur „Wiedereröffnung“ ein großes Kinderfest in gemeinsamer Organisation und Durchführung von Stadt, Feuerwehr, Anglerverband und Kultur- und Heimatverein geben. Weiteren Mitorganisatoren und Helfer sind herzlich willkommen!

### Pflegekur für Göttern's Spielplatz

Auch der nun schon etwas in die Jahre gekommene Spielplatz in Göttern soll eine umfassende Pflegekur erhalten und danach wieder attraktiver und farbenfroher ausschauen. Nach einer persönlichen Ortsbesichtigung und Bestandsaufnahme durch Magdalas Bürgermeister soll der Großteil der geplanten Maßnahmen bis zum Kinderfest im Juni abgeschlossen sein.

### Göttern bekommt endlich sein neues Feuerwehrgerätehaus

Über Monate haben sich Göttern's Feuerwehrkameraden und Magdalas Bürgermeister Gedanken zum erforderlichen Feuerwehrgerätehaus gemacht. Viele Ideen wurden zusammen getragen, nicht alle waren jedoch aus finanzieller Sicht umsetzbar.

Nun konnte man sich doch noch auf eine Variante einigen.

So wird mit Mitteln aus dem Konjunkturpaket und einigen Eigenleistungen nun in diesem Jahr ein modernes Gerätehaus entstehen. Dann findet Göttern's Feuerwehrhauto auch endlich ein ordentliches Quartier und es gibt mehr Raum für all die wichtigen Ausrüstungen.

...und im darauffolgendem Jahr beschäftigen wir uns dann intensiv mit Ottstedt's Feuerwehrbelangen.

Versprochen!

## An alle Hundehalter ! Wichtiger Hinweis aus aktuellem Grund!

Entsprechend der „Ordnungsbehördlichen Verordnung der Stadt Magdala“ bestehen nachfolgend genannte Pflichten für Hundehalter:

§ 12 Tierhaltung:

- (1) Tiere dürfen nur so gehalten werden, dass die Allgemeinheit **nicht gefährdet** oder **belästigt** wird.
- (2) Es ist untersagt, Hunde auf Straßen und in öffentlichen Anlagen unbeaufsichtigt umherlaufen zu lassen, **auf Kinderspielplätzen auf Friedhöfen** mitzuführen und in öffentlichen Brunnen oder Planschbecken baden zu lassen
- (3) Auf Wegen von Grün- und Parkanlagen, einschließlich des Marktplatzes, in Spielstraßen, auf Märkten, bei Umzügen, Veranstaltungen und Festen dürfen Hunde **nur an der Leine** geführt werden. Bissige Hunde müssen auf Straßen und in öffentlichen Anlagen zum Schutz von Mensch und Tier stets an der Leine geführt werden und einen bissicheren Maulkorb tragen.
- (4) Durch Kot von Haustieren dürfen Straßen und öffentliche Anlagen nicht verunreinigt werden. Halter oder mit der Führung oder Haltung von Tieren Beauftragte sind zur sofortigen Beseitigung von Verunreinigungen verpflichtet. Die Straßenreinigungspflicht der Grundstücksanlieger wird dadurch nicht berührt.

Darüber hinaus gilt beim Betreten von Wäldern mit Hunden das „Thüringer Waldgesetz“ § 6 Absatz (2) .....**Hunde, die nicht zur Jagd verwendet werden, sind an der Leine zu führen. Insbesondere gilt dies für Wald und Jagdreviere!**

Hunde und Katzen die, außerhalb der Einwirkung ihres Herren, mehr als 200m vom nächsten bewohnten Gebäude angetroffen werden gelten als wildernd. Der Jagdübungsrecht ist in solchen Fällen berechtigt, gem. Thüringer Jagdgesetz, diese abzuschießen.

Bedenken sie bitte diesen Hinweis bei Ihrem nächsten Spaziergang.

## Garten zu verpachten

**In der Kleingartenanlage „Einigkeit“ in Magdala, „Lohmaer Straße“, besteht die Möglichkeit Gärten zu pachten. Gartengröße ca. 400 m<sup>2</sup>.**

Interessenten melden sich bitte beim Vereinsvorsitzenden, Herrn Hans-Georg Schwarz, **Tel. 036454/51325**

M. Haßkarl

Bürgermeister

## Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Magdala

Am 26. Februar 2010 fand die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Magdala statt.

Wehrleiter Ronny Henschel gab im Rechenschaftsbericht einen Rückblick auf das vergangene Jahr 2009 und die geleistete Arbeit.

Zurzeit gibt es in der Freiwilligen Feuerwehr Magdala 26 aktive Einsatzkräfte, davon 18 Männer und 8 Frauen.

2 Kameraden waren erfolgreich zum Atemgeräteträgerlehrgang und 1 Kamerad zur Maschinistenausbildung. 5 Kameraden haben erfolgreich die Atemgeräteübungsstrecke in Apolda absolviert.

Die Jugendfeuerwehr zählt 18 Mitglieder, davon 16 Jungen und 2 Mädchen. Wir freuen uns über jeden Nachwuchs! Bei Interesse einfach an den Jugendwart Stephan Memm wenden.

2009 wurde die Freiwillige Feuerwehr Magdala zu 3 Brandeinsätzen und 9 Technischen Hilfeleistungen gerufen. Dabei wurden insgesamt 130 Einsatzstunden abgeleistet und zahlreiche Säcke an Ölbindemittel und anderen Materialien verbraucht.

Dank Lottomitteln des Landes Thüringen und durch Spenden unserer Ortsansässigen Gewerbetreibenden konnten wir 13 neue Helme mit dazugehöriger Helmlampe, 4 Überhosen für die Atemschutzgeräteträger und neue Handschuhe für alle Kameradinnen und Kameraden anschaffen. Dafür möchten wir uns noch einmal ganz herzlich bedanken!

Herzlichen Dank an Nico Schaffer, für die geleistete Arbeit als bisheriger Stellvertretender Wehrführer. Als neuer Stellvertretender Wehrführer wurde Matthias Treuter gewählt. Wir gratulieren ihm ganz herzlich und wünschen ihm für seine neue Aufgabe alles Gute.

In den Feuerwehrausschuss der Stadt Magdala wurden Steffen Engel, Norman Witte, Sandy Henschel und Ron Golke gewählt. Auch Ihnen gratulieren wir ganz herzlich.

Auch konnten wieder einige Kameradinnen und Kameraden durch unseren Bürgermeister Mario Haßkarl befördert werden:

Ronny Henschel zum Löschmeister und Ehrung für 10 Jahre Feuerwehrdienst

Patrick Laufer zum Oberfeuerwehrmann

Nico Haßkarl zum Oberfeuerwehrmann

Ron Golke zum Oberfeuerwehrmann

Axel Stichling zum Feuerwehrmann  
Yvonne Wolnitza zur Oberfeuerwehrfrau  
Sandy Henschel zur Oberfeuerwehrfrau  
Katharina Engel zur Oberfeuerwehrfrau  
*Wir gratulieren allen zur Beförderung!*

## Für 2010 laden wir Sie zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **1. Mai** zum Maibaumsetzen. Ab 16 Uhr vor dem Rathaus in Magdala. Mit Getränken, Bratwurst und Brätel und Musik. 18 Uhr wird traditionell der Maibaum durch die Kameraden der Feuerwehr Magdala gesetzt. Von 17 Uhr bis 19 Uhr sorgt die Kapelle „Onkel Helmut und die Firefucker“ für Gute Stimmung!

## Unser Feuerwehrfest findet am 26. Juni statt.

Ab 13 Uhr in und um das Feuerwehrhaus in Magdala. Mit Löschangriff aller geladenen Wehren, Hüpfburg, Spiele für unsere Kinder...  
*Ihre Freiwillige Feuerwehr Magdala*

## Der Kultur- und Heimatverein lädt ein:

### „Fotografische Zeitreise Magdala einst und heute“

Sorgfältig hat Peter Naasner fotografisches Material vom Beginn des vorigen Jahrhunderts bis heute zusammengetragen und, ergänzt mit eigenen Fotografien, zu einer aussagekräftigen Dokumentation des Wandels in unserer Stadt zusammengestellt.

**Vom 1. bis zum 9. Mai** laden wir alle Interessierten ein, im Rathauskeller Magdala, an dieser Zeitreise teilzunehmen.

Die Vernissage zur Ausstellung findet am 1. Mai um 19 Uhr statt.

*Ingo Röhler, Vorsitzender*

Auch in diesem Jahr möchten wir ganz traditionell **unsere einheimische Gärtnerei** wieder besuchen.

Dazu lade ich Sie, liebe Senioren am **Mittwoch, den 21.04 2010 um 15 Uhr** recht herzlich ein. In einer gemütlichen Kaffeerunde berichten die Mitarbeiter über viele Neuigkeiten von Blumen und Sträuchern. Anschließend gibt es natürlich wieder einen Rundgang mit der Besichtigung der Gewächshäuser.

*Kerstin Zenker*

## Nachlese

Am 03.03.2010 verbrachten unsere Senioren bei Kaffee und Kuchen einen gemütlichen vorfrühlingshaften Nachmittag. Hauptkommissar Rost und sein Kollege von der Polizeidirektion Jena erklärten den Senioren mit viel Anschauungsmaterial den Unterschied zwischen Falschgeld „Blüten“ und dem richtigen Geld. Es war ein sehr informativer und interessanter Nachmittag. Resultierend daraus werden unsere Senioren ab und zu ihre Geldscheine aufmerksamer betrachten, da sie ja nun die wesentlichen großen Unterschiede kennen. Dafür möchte ich mich noch einmal recht herzlich bedanken.

Auch bei den Helferinnen kommunale Dienste für ihre Unterstützung.

*Kerstin Zenker*

## Winter ade!

Ab 23. 12. 2009 hat uns der schneereiche und sehr kalte Winter gezeigt - „mich gibt es auch noch“. Nach knapp 10 Wochen durchgängig, befindet er sich auf dem Rückzug.

Wir Bürgerinnen und Bürger des Ortsteils Maina denken es ist an der Zeit, den Mitarbeitern des Bauhofes Magdala ein ganz großes Lob und herzliches Dankeschön auszusprechen, für den hervorragenden Winterdienst, den sie während dieser langen Winterperiode zu leisten hatten.

*Ortsteilbürgermeister und Ortsteilrat Maina*

## Gemeinsamer Tag der offenen Tür an der Grund- und Regelschule Magdala

Viele Attraktionen für Eltern und alle Gäste am Samstag, dem 24. April 2010 Ein „Herzliches Willkommen zu unserem Tag der offenen Tür“ sagen wir allen Besuchern, die die Gelegenheit nutzen wollen, wieder einmal zur Schule zu gehen. Wir warten mit umfangreichen Angeboten an Besichtigungsmöglichkeiten, Informationsrunden und natürlich auch mit Darstellungen der Leistungen unserer Schüler auf.

Das Besondere in diesem Schuljahr: Es gibt erstmals einen gemeinsamen Tag der beiden Schulteile am Standort Magdala, der Grundschule Großschwabhausen-Magdala, Schulteil Magdala und der Regelschule Magdala-Großschwabhausen. Und es gibt ein gemeinsames Bühnenprogramm.

Ab 9.00 Uhr beginnt das bunte Treiben. Zuerst stellen die Schüler der 10. Klassen ihre Projektarbeiten vor. Senderbau, Jahrbuch, Piraterie sind zum Beispiel einzelne Themen der Projekte.

In der Grundschule werden zu dieser Zeit aktuelle Lehr- und Lernformen präsentiert, Lehr- und Lernmittel vorgestellt und Unterrichtsergebnisse der Schüler gezeigt. Man kann selbst Basteln und Malen und an Ständen

Schülerbastelarbeiten kaufen. Gegen 10.30 Uhr wird es dann bei gutem Wetter sehr lebhaft auf dem Schulhof: Schüler der Klassen 1 bis 10 präsentieren sich bei Gesang, mit Schauspiel, Sport und Tanz. Frau Wolnitzer öffnet ihre Schulkantine, der Rost brennt und anderes zum Kaufen gib es auch. Wer zwischendurch ein paar Momente der Besinnung braucht, kann sich auch in diesem Jahr wieder in unserem „Traditionsweihnachtszimmer“ umschauen. Ansonsten freuen wir uns auf die Begegnung mit ehemaligen Schülern, den Eltern und Großeltern unserer heutigen Schülergeneration, den Einwohnern aus nah und fern und nicht zuletzt auf unsere Lehrer im verdienten Ruhestand.

Weitere Informationen gibt es auf unserer Homepage nachzulesen unter [www.regelschule-magdala.de](http://www.regelschule-magdala.de).

## Mechelroda/Linda

### Aus dem Kreistag

Die Freien Wähler hatten in der letzten Kreistagssitzung die Anfrage gestellt, ob der Landkreis seiner Entsorgungspflicht für Strauchschnitt nachkommen wird. Landrat Münchberg hat das abgelehnt, weil es zu einer weiteren Verteuerung der Müllgebühren führen würde und weil er der Meinung ist, dass das Verbrennen von Sträuchern die privaten Grundeigentümer billiger und besser können.

Herr Mohring als Landtagsabgeordneter teilte mit, dass die Pflanzenabfallverordnung geändert wurde, so dass die Landkreise die Zeiträume für die Verbrennung selbst regeln dürfen. So kann es organisiert werden, dass die Fristen für das Verbrennen nicht mehr so knapp sind und auf das Wetter mehr Rücksicht genommen werden kann. Meistens lagen die Verbrennungstermine in der Vergangenheit in hartnäckigen Regenzeiten. Ich habe die Frage gestellt, ob es möglich ist, den Entsorgungskalender auf der Homepage des Landkreises mit einzustellen, dass die Bürger die Termine lesen oder runterladen können. Der Landrat hat das zugesagt.

Dr. W. Prabel

Bürgermeister

### NACHRUF

Der plötzliche Tod unseres ehemaligen langjährigen Jagdpächters lässt uns um

### Horst Zänker

trauern.

Unser Mitgefühl gehört seiner Familie, der wir hiermit unsere aufrichtige Anteilnahme versichern.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Jagdgenossenschaft Mechelroda / Maina  
Der Vorstand

## Mellingen / Köttendorf



### Lichtprofil an Straßen und Gehwegen

Alle Grundstücksbesitzer werden gebeten, an ihren Grundstücksgrenzen die Hecken und Bäume so zu verschneiden, dass keine Behinderung für Fußgänger und Kraftfahrzeuge besteht.

- Im Gehwegbereich ist eine lichte Höhe von 2,50 m vorgegeben.
- Im Bereich einer Straße ist eine lichte Höhe von 4,50 m vorgegeben. Das heißt, dass die Bäume und Sträucher bis zu dieser Höhe auszuschneiden sind.
- Die Hecken sind bis zur Grundstücksgrenze zu verschneiden.
- Des Weiteren bitten wir die Grundstücksbesitzer die Hecken so zu verschneiden, dass eine Einsicht in Kurven oder Straßeneinmündungen gegeben ist.

### Alles Neu macht der Mai

So heißt ein altes Sprichwort. Doch wir wollen nicht bis Mai warten. Die Straßenbesen, die Rechen und Schaufeln sowie die Schubkarren sollten noch vor Ostern herausgeholt werden für einen Frühjahrsputz rund um das eigene Grundstück. Es sieht doch viel schöner aus, wenn alles blitzblank ist. Mellingen hat so viele neue Straßen erhalten. Da ist es doch heute ein Leichtes, auch mal den Besen zu schwingen und die Gehwege und Straßenränder sauber zu halten. Ganz nebenbei kommt jeder mal wieder mit seinem Nachbarn ins Gespräch. Seien Sie doch mal ehrlich. Fehlt Ihnen nicht mal so ein kleiner Plausch? Man kommt sich dabei wieder etwas näher und wird freundlicher zueinander. Versuchen Sie es doch mal. Ich wünsche Ihnen bei Ihrer Saubermachaktion viel Freude und Erfolg. Helfen Sie mit und lassen Sie die Sonne in Ihre Herzen.

R. Schwarz, Bürgermeister

### 401. Kirmesjahr in Mellingen

Es ist wieder soweit - Maienzeit ist Kirmeszeit.

Ein Jahr nach dem 400 jährigen Jubiläum wollen wir wieder die Melliger Kirmes in Angriff nehmen.

Dies ist unser Programm für dieses Jahr:

**Mittwoch, 12. Mai:**

**14:00 Uhr** Rentnernachmittag mit Regina Voss.  
Mit Kaffee und Kuchen im Festzelt.

**Donnerstag, 13. Mai:**

**Ab 18:00 Uhr** setzen der Kirmesfichte am Anger.

**Freitag, 14. Mai:**

**19:00 Uhr:** Gottesdienst in der Melliger Kirche zu St. Georg

**Ab 21:00 Uhr** Kirmestanz mit Excite

**Samstag, 15. Mai:**

Ständchen mit den Melliger Musikanten

**Ab 20:30 Uhr** Kirmestanz mit Dakapo

**Sonntag, 15. Mai:**

**Ab 10:00 Uhr** Musikalischer Frühschoppen mit den Melliger Musikanten

**13:00 Uhr** Festumzug

**Ab 14:Uhr** Kindertanz mit Cordula & Co.

*Natürlich mit freiem Eintritt!*

Wir freuen uns auf unsere Gäste, eine schöne Kirmes und gutes Wetter.  
Der Traditionsverein Kritzekrebsmarkt 1609 e.V.

### Hallo Kinder,

jeden **1. Dienstag im Monat** lade ich Euch in den Jugendclub ein, um mit mir kreativ tätig zu sein.

Beginn: **15:30 Uhr**

Unkostenbeitrag: **1,00 €**

Christa Mehner, Gebietsjugendpflegerin

### SSV Blau-Gelb Mellingen-Taubach e.V. Abteilung Fußball

#### Mellinger Nachwuchs sucht Verstärkung

Wir suchen euch Mädchen und Jungen im Alter von 5-14 Jahren.

Die Abteilung Fußball sucht Sportfreunde für folgende Nachwuchsmannschaften:

F-Junioren (Jahrgang 2002 und jünger)

D-Junioren (Jahrgang 1999-2001)

C-Junioren (Jahrgang 1996-1998)

Vielleicht gibt es Kinder und Jugendliche ohne Verein, dann kommt nach Mellingen.

Trainingszeiten stehen auf der Homepage des Vereines ([ssvmellingen.de](http://ssvmellingen.de)). Oder meldet euch einfach auf dem Sportplatz.

Dieter Ballin

(Übungsleiter)



**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Mellingen Karl-Alexander-Straße 134 a; 99441 Mellingen

**Presserechtliche Verantwortlichkeit für Texte der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen:**

V. Siebert, Gemeinschaftsvorsitzende, Karl-Alexander-Straße 134 a, 99441 Mellingen

Tel. (03 64 53) 8 03 50, E-Mail: [info@vgem-mellingen.de](mailto:info@vgem-mellingen.de)

für Texte der Gemeinden der jeweilige Bürgermeister

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Haase Druck

Fotos wenn nicht anders angegeben die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen bzw. die jeweilige Gemeinde.

Für den Inhalt der Texte der Mitgliedsgemeinden wird keine Haftung übernommen.

**Druck:** Ludwig Haase Druck, 99439 Daasdorf bei Buttstedt, Nr. 29;

Tel. (036451) 6 84-11, Fax: (036451) 6 84-21, E-Mail: [info@haasedruck.de](mailto:info@haasedruck.de)

**Verteiler:** Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

**Erscheinungsweise:** In der Regel einmal monatlich kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen. Auf die kostenlose Verteilung besteht kein Rechtsanspruch.

**Bezugsmöglichkeiten:** Bei Bedarf können Einzelexemplare zum Preis von 1,00 € + Porto bei der Druckerei bestellt werden.

LUDWIG  
HAASE  
DRUCK

**Druck:** Ludwig Haase Druck  
99439 Buttstedt OT  
Daasdorf, Im Dorfe 29  
Tel.: (036451) 684-11  
Fax: (036451) 684-21  
E-Mail: [info@haasedruck.de](mailto:info@haasedruck.de)  
Internet: [www.haasedruck.de](http://www.haasedruck.de)